Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 60 (1942)

Heft: 80

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 9. April
1942

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 9 avril
1942

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 80

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 4.70.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 4 fr. 70.

N° 80

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abbanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Konzessionsgesuche für den Transport von Sachen. Demandes de concession pour le transport de choses. Domande di concessione per il trasporto di cose.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 4 des KIAA betreffend Verfall der Bewilligungskarten für Brennstoff. Ordonnance n° 4 de l'OGIT concernant l'échéance des cartes d'attribution de combustible.
Ergänzung zur Verfügung Nr. 404 A der Preiskontrollstelle des EVD, vom 14. Juni 1941. Dispositions complémentaires relatives aux prescriptions n° 404 A du Service du contrôle des prix du DEP, du 14 juin 1941. Disposizioni complementari relative alla prescrizione N. 404 A dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP, del 14 giugno 1941.
Bolivien: Einfuhrbeschränkungen und Devisenzuteilungen.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird Eigentümerschuldbrief I/929 von Fr. 20 000 auf Kehrsatz Nrn. 50, 51 und Belp Nrn. 213, 214 des Ernst Hopf, Landwirt, Kehrsatz. Der unbekannte Titelinhaber wird aufgefordert, den Schuldbrief bis spätestens 17. April 1943 dem Richteramt Seftigen vorzulegen, widrigenfalls er für kraftlos erklärt wird. (W 129³)

Belp, den 7. April 1942. **Richteramt Seftigen,**
der Gerichtsschreiber: Dr. S. Wettstein.

Der unbekannte Inhaber des Kassascheines Nr. 384, 4% Kanton Bern 1935, auf 6 Jahre, per Fr. 1000, fällig per 31. Juli 1941 mit Coupons per 31. Juli 1941, auf den Inhaber lautend, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 124²)

Bern, den 2. April 1942. **Richteramt Bern,**
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Es werden vermisst: Sparheft Nr. 329506, auf Kantonalbank Schwyz, lautend zugunsten Josef Züger, des Theodor, Galgenen; Sparheft Nr. 2931, auf Schweizerische Volksbank Wädenswil, lautend zugunsten Laurenz Mettler-Kessler, Schmiedhof, Reichenburg, und Sparheft Nr. 11397, auf Sparkasse der March, lautend zugunsten Laurenz Mettler-Kessler, Schmiedhof, Reichenburg.

Der allfällige Besitzer wird aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, d. h. bis 10. September 1942, beim Gerichtspräsidium March in Lachen vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (W 130³)

Lachen, den 4. April 1942. **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Kraftloserklärungen — Annulations

La Pretura di Lugano-Campagna comunica che, con suo decreto odierno, ha annullato il titolo ipotecario al portatore 18 novembre 1938, nei rogiti del Notaio P. Fumasoli, in Corzoneso, sotto il n° 105, a carico di Pellegrini Massimo, fu Luigi, da Ponte Tresa, in Bioggio. (W 131)

Lugano, 7 aprile 1942. **Per la Pretura:**
Elv. Bertola, segret.-assess.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

1942. 2. April. **Kommerz & Treuhand A.G. (Commerciale et Fiduciaire S.A.),** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1942, Seite 358). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. März 1942 wurde das Grundkapital von Fr. 10 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Erhöhung des Nennwertes jeder einzelnen Aktie von bisher Fr. 1000 auf Fr. 5000. Sodann wurden die 10 Gesellschaftsaktien im neuen Nennwerte von je Fr. 5000 zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Grundkapital sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende weitere Aenderungen: Die Schreibweise der deutschen Firma ist **Commerz & Treuhand A.G.** Die Gesellschaft hat zum Zwecke: Beteiligungen, Finanzierungen, Verwaltungen und Abschluss von Handelsgeschäften aller Art. Bernhard Goetschel-Bloch ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. Arthur Wiederkehr, von Zürich und Spreitenbach (Aargau), in Zürich, Präsident, und Joseph Vieli, von Rhäzüns, Cazis und Cumbels (Graubünden), in Zürich, zugleich Direktor. Die Genannten führen Einzelunterschrift.

2. April. Unter dem Namen **Verband der Schweizerischen Waren- und Kaufhäuser (Association des Grands Magasins Suisses) (Associazione dei Grandi Magazzini Svizzeri)** besteht auf Grund der Statuten vom 16. November 1939 und 20. Juni 1941 mit Sitz in Zürich, ein Verein. Zweck des Vereins ist die Wahrung und Förderung der gemeinsamen beruflichen und wirtschaftlichen Interessen seiner Mitglieder im Rahmen der schweizerischen Volkswirtschaft unter Ausschluss eines Geschäftsgewinnes. Die Mittel des Vereins bestehen aus Jahresbeiträgen der Mitglieder, welche von der Generalversammlung beschlossen und vom Vorstand auf der Basis der Umsätze des Vorjahres erhoben werden, ferner aus ausserordentlichen Beiträgen der Mitglieder, die nach einem, dem Zweck angemessenen Schlüssel von der Mitgliederversammlung festgesetzt werden. Die Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand von mindestens drei Mitgliedern und die von ihm bestellten Ausschüsse, die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Gegenwärtig führen Kollektivunterschrift je zu zweien die Vorstandsmitglieder E. Hans Mahler, von Thalwil und Parpan, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Frédéric Bates, von und in Genf, Vizepräsident; Robert Brüschweiler, von Zihlschlacht, in Zürich, Quästor, und Dr. Werner Weber, von Zürich, in Zug, sowie der Direktor der Zentralstelle Dr. Walter Pfund, von Lenk, in Lausanne. Domizil: Bahnhofstrasse 42, in Zürich 1.

2. April. **Milchgenossenschaft Langwiesen und Umgebung,** in Langwiesen, Gemeinde Feuerthalen (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1940, Seite 1331). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 1. März 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die publikationspflichtigen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren haben: Der Name lautet **Milchgenossenschaft Langwiesen.** Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht vom Gesetz Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, in den amtlichen Publikationsorganen der Gemeinde Feuerthalen, gegenwärtig «Arbeiterzeitung» in Schaffhausen und «Schaffhauser Nachrichten». Präsident oder Vizepräsident führen je mit dem Aktuar kollektiv die Unterschrift. Hans Lehmann ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift des Kassiers Ernst Bühlmann. Wilhelm Wolf, von Feuerthalen, in Langwiesen, Gemeinde Feuerthalen, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident.

Rundspruch-Wiedergabe. — 2. April. **Rediffusion Zürich A.-G.,** in Zürich 4 (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1934, Seite 2097), Organisierung und Betrieb der Wiedergabe der Darbietungen öffentlicher Rundspruchstationen usw. Diese Aktiengesellschaft hat am 22. Dezember 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Als einzige Aenderung der bisher eingetragenen Tatsachen ist zu konstatieren, dass der Verwaltungsrat die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung bestimmt. Auf das Fr. 1 000 000 betragende Grundkapital sind Fr. 500 000 einbezahlt. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Jean Balthasar Christoffel, Jacob Baumann, Rodolphe Stadler, Dr. Gustave Adolphe Borel und G. Edouard Hofer sind erloschen. Eugène de Coulon, bisher Mitglied, ist nun Präsident, und Emil Messner, bisher Mitglied, Vizepräsident des Verwaltungsrates. Die Genannten führen wie bisher Kollektivunterschrift. Als Sekretär des Verwaltungsrates (nicht Mitglied) mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Alain de Reynier, von und in Neuenburg, und als Kollektivprokurist Heinrich Roost, von Beringen (Schaffhausen), in Zürich. Die Genannten sowie der Direktor Eduard Günther, nun in Kilchberg wohnhaft, zeichnen je zu zweien kollektiv. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Morgartenstrasse 3, in Zürich 4.

2. April. **Gemeinnützige Baugenossenschaft Richterswil,** in Richterswil (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1940, Seite 1415). Hans Brunner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Walter Wunderli ist nun Präsident. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder Quästor.

2. April. **Milchgenossenschaft Rikon-Effretikon,** in Illnau (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1938, Seite 261). Karl Balsiger-Wespi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Walter Rebsamen ist nun Präsident, und neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Rudolf Krebser, von Zürich, in Illnau. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

Maschinenfabrik. — 2. April. **Bucher-Guyer,** in Niederweningen (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1937, Seite 1482), Maschinenfabrik. Eine

weitere Kollektivprokura wurde erteilt an Arturo Snozzi, von Bellinzona, in Niederweningen. Er zeichnet gemeinsam mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Rechen- und Additionsmaschinen usw. — 2. April. **Frick, Bosshard & Co., vorm. Alex Schnurrenberger & Co.**, Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1936, Seite 717), Rechen- und Additionsmaschinen usw. Das Geschäftslokal befindet sich Löwenstrasse 11, in Zürich 1.

2. April. **Verband Schweiz. Garnkonsumenten (Association Suisse de Consommateurs de Fils) (Swiss Association of Yarn Consumers)**, Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 6 vom 10. Januar 1942, Seite 75). Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Bahnhofstrasse 90, in Zürich 1.

2. April. **Industriegeräte G.m.b.H.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1942, Seite 127). Als weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt Helmut Schönberg, deutscher Reichsangehöriger, in Schwäbisch-Gmünd.

Uhrenhandlung usw. — 2. April. **A. Krebs & Sohn**, Kollektivgesellschaft, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1934, Seite 578), Uhrenhandlung usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma « A. Krebs, Sohn », in Pfäffikon, übernommen.

Uhrenhandlung, elektrische Installationen. — 2. April. Inhaber der Firma **A. Krebs, Sohn**, in Pfäffikon, ist Albert Krebs, Sohn, von und in Pfäffikon (Zürich). Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « A. Krebs & Sohn », in Pfäffikon. Einzelprokura ist erteilt an Aline Krebs geb. Gut, von und in Pfäffikon (Zürich), Ehefrau des Inhabers. Uhrenhandlung, elektrische Installationen. Hochstrasse.

2. April. **Busato und Schmid, Kunststeingeschäft**, Kollektivgesellschaft, in Wetzikon (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1942, Seite 117). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma « Schneiter & Schmid », in Wetzikon, übernommen.

Kunststeingeschäft. — 2. April. Unter der Firma **Schneiter & Schmid**, in Wetzikon, sind Albert Schneiter, von Amsoldingen (Bern), in Wetzikon, und Hans Schmid, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Wetzikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. März 1942 ihren Anfang nahm, und Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Busato und Schmid, Kunststeingeschäft », in Wetzikon, übernimmt. Kunststeingeschäft. Frohbergstrasse.

2. April. **Oel-Regenerierung A.-G. (S.A. pour Régénération d'huile)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1939, Seite 258). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Dezember 1941 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderung: Zweck der Gesellschaft ist die Regeneration von Oel und der Handel in Mineralien aller Art, Fabrikation und Vertrieb von Brenn- und Treibstoffen sowie der Handel in Agrarprodukten. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Oskar Pfrunder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Ernst Reber, von Schangnau (Bern), in Zürich. Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Eduard Graf, von und in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Rieterstrasse 95, in Zürich 2.

2. April. **Heinrich Hüni, Fuhrhalter**, in Horgen (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1937, Seite 2049). Zwischen dem Inhaber und dessen Ehefrau Elsa geb. Schellenberg ist Gütertrennung vereinbart worden.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1942. 1. April. **Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug (Fabriques de pâtes alimentaires Société Anonyme Wenger & Hug) (Fabbriche di paste alimentari Società Anonima Wenger & Hug)**, mit Hauptsitz in Gümligen, Gemeinde Muri (Bern), und Zweigniederlassung in Kriens (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1932, Seite 1032). Aus dem Verwaltungsrate sind ausgeschieden Joseph Steiner infolge Demission und Jules Degen infolge Todes; deren Unterschriften sind erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Max Steiner, von und in Malters. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

1. April. **Pensions- und Brautausstattungsfond der Jüdischen Gemeinde Luzern**, Stiftung mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1937, Seite 64). Der zeichnungsberechtigte Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Immanuel Herz (bisher Mitglied); Vizepräsident Benjamin Weil, von Kirchleerau; Aktuar Georges Braun sen., von Kammersrohr (Solothurn), und Kassier Willi Bollag (bisher Mitglied), alle wohnhaft in Luzern. Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Die Unterschrift des zurückgetretenen Simon Erlanger sen. ist erloschen.

Landesprodukte, Holz, Kohlen. — 1. April. **Jost Marbach**, Landesprodukte, in Geuensee (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1942, Seite 194). Die Firma verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Brennholz- und Kohlenhandlung.

Elektrotechnische Artikel. — 2. April. **H. Schurter & Cie.**, Fabrik elektrotechnischer Artikel, in Luzern (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1940, Seite 2091). Das Geschäftsdomizil befindet sich: Berglistrasse 43.

2. April. **Leinen- & Baumwollwaren-Fabrikation A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1936, Seite 1238). Das Geschäftsdomizil befindet sich: Pilatusstrasse 3 a.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Schuhe usw. — 1942. 1. April. Inhaber der Firma **Karl Grossmann**, in Wollerau, ist Karl Grossmann, von Schwyz, in Wollerau. Fabrikation und Handel en gros in Schuhen und Schuhfournituren, Import, Export.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Manufakturwaren en gros. — 1942. 1. April. **Nunnenmacher & Co.**, Kommanditgesellschaft in Basel (SHAB. 1939 I, Nr. 95, Seite 863), Manufakturwaren en gros. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Berthold Nunnenmacher lebt mit seiner Ehefrau Frida geb. Kranhold in Gütertrennung.

Vertretungen. — 1. April. Inhaber der Einzelfirma **Peter Fischer**, in Basel, ist Peter Fischer-Martin, von Brienzwiler (Bern), in Basel. Vertretungen aller Art. Farnsburgerstrasse 18.

Privatspital. — 1. April. Aus dem Vorstand des Vereins **Privatklinik Leimenstrasse**, in Basel (SHAB. 1936 II, Nr. 294, Seite 2935), ist Prof. Dr. Emil Schlittler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Dr. Oskar Kreis-Füglistaller, von und in Basel; er führt die Unterschrift zu zweien mit einem der andern Vorstandsmitglieder.

Schreibmaschinenhandel usw. — 1. April. Willy Vaihinger-Meusel und Eduard Vaihinger, beide von und in Basel, haben unter der Firma **W. & E. Vaihinger**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1942 begonnen hat. Handel in Schreibmaschinen; Reparaturwerkstätte für alle Bureaumaschinen, Handel in Farbbändern und Zubehörden. Soeinstrasse 6.

1. April. Unter dem Namen **Verband Basler Obst- & Gemüse-Detailisten** besteht auf Grund der Statuten vom 30. Juni 1941 mit Sitz in Basel ein Verein zur Wahrung der beruflichen Interessen seiner Mitglieder, zur Vertretung der Mitglieder bei den Behörden und andern Stellen, zur Pflege einer berufsständischen Kollegialität und zur Förderung der Leistungsfähigkeit der schweizerischen Produzenten. Die Mitglieder bezahlen eine Eintrittsgebühr von Fr. 5 und einen Jahresbeitrag, der von der Generalversammlung festgesetzt wird. Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand aus 5 bis 7 Mitgliedern, die Delegierten und die Rechnungsrevisoren. Mitglieder des Vorstandes sind Paul Renz, von Therwil, Präsident; Karl Storz, von Basel, Vizepräsident; Karl Blum, von Basel; Serafino Longaron, italienischer Staatsangehöriger; Christian Nuber, von Basel, und Max Zutt, von Basel, alle in Basel. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen je zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Geschäftslokal: Gerbergasse 82.

1. April. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Internationale Bodenkreditbank (Crédit Foncier International) (The International Mortgage Bank)**, in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 122, Seite 1023), sind Armand Dreyfus, dessen Unterschrift erloschen ist, und Henri Wegmann ausgeschieden.

Patent-Viehketten. — 2. April. **Etablissement Mento Knuchel & Sommer**, Kollektivgesellschaft in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 23, Seite 186), Fabrikation und Vertrieb der Patent-Viehketten Mento usw. Das Domizil wurde verlegt nach Elsässerstrasse 97.

2. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Immobilengesellschaft Horburg A.G.**, in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 44, Seite 427), ist Dr. Emil Steffen-Barbey ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Charles Barbey-Dieterle, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift.

Malerarbeiten usw. — 2. April. Die **R. & H. Brand A.G.**, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 252, Seite 1962), Uebernahme von Malerarbeiten usw., hat in der Generalversammlung vom 23. März 1942 ihre Statuten teilweise abgeändert. Die Aenderung betrifft die publizierten Tatsachen nicht.

2. April. Unter dem Namen **Fürsorgefonds der Schuh-Coop** besteht laut öffentlicher Urkunde vom 30. März 1942 mit Sitz in Basel eine Stiftung mit dem Zweck, dem Personal der Schuh-Coop und dessen Angehörigen im Sinne der Unterstützung und Hilfe in Zeiten der Krise und Not Zuwendungen zu machen. Sie kann auch dem Unterhalte und dem Ausbau bestehender oder neu zu errichtender Fürsorgeeinrichtungen und -massnahmen der Schuh-Coop zugunsten ihres Personals dienen. Der Stiftungsrat besteht zurzeit aus fünf Mitgliedern. Mitglieder sind: Otto Zellweger, von Basel und Trogen, im Freidorf, Gemeinde Muttenz, Präsident; Maurice Maire, von und in Basel; Wilhelm Kreuter, von Basel, im Freidorf, Gemeinde Muttenz; Christian Hunzinger, von und in Basel; Leonhard Brandmair, von Nusshof, im Freidorf, Gemeinde Muttenz. Sie führen die Unterschrift zu zweien. Domizil: Pfeffingerstrasse 5/Hochstrasse 16.

2. April. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Rheinische Kohlen AG.**, in Basel (SHAB. 1924 II, Nr. 170, Seite 1259), ist Dr. Paul Ronus infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Dr. Peter Ronus, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift.

Wirtschaft. — 2. April. Die Einzelfirma **Ernst Lüdin**, in Basel, (SHAB. 1941 II, Nr. 242, Seite 2040), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. April. Die **Mubag, Mühlen- & Bäckerei-Produkte A.G.** hat ihren Sitz von Basel (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1938, Seite 366) nach Neuveville verlegt (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1941, Seite 330) und wird daher in Basel von Amtes wegen gestrichen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1942. 2. April. **Hochrhein-Lagerungs-Aktiengesellschaft**, in Birsfelden (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1941, Seite 322). In der Generalversammlung vom 12. September 1941 wurden zu weitern Mitgliedern des Verwaltungsrates gewählt: Heinrich Weidmann, deutscher Staatsangehöriger, in Essen, und Alfred Bally, von Schönenwerd, in Basel.

Kohlen, Gasthof. — 2. April. Die Firma **Fritz Künzli**, Kohlenhandel und Betrieb des Gasthofes zum Löwen, in Waldenburg (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1930, Seite 2402), wird, nachdem die Eintragspflicht nicht mehr besteht, im Handelsregister gestrichen.

Restaurant. — 2. April. **Jakob Gradt**, Restaurant Bahnhof, in Muttenz (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1931, Seite 415). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1942. 1. April. **Portland-Cementwerk Thayngen A.-G.**, mit Sitz in Thayngen (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1942, Seite 65). Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Henri Hübscher, von Thayngen, in Marseille.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Kolonialwaren. — 1942. 31. März. Die Firma **Duri Brunett**, Kolonialwaren, in Schuls (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1936, Seite 1188), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Kolonialwaren. — 31. März. Inhaber der Firma **M. Albrici**, in Schuls, ist Mario Albrici, von Poschiavo, wohnhaft in Schuls, Kolonialwaren.

Bauunternehmung. — 1. April. Inhaber der Firma **H. Lampert, in Schuls, ist Hans Lampert, von Fläsch, wohnhaft in Schuls, Bauunternehmung.**

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Pittori verniciatori. — 1942. 2 aprile. La società collettiva **Corti Dino e Co.**, in Bellinzona, pittori verniciatori (FUSC. del 17 gennaio 1939, n° 13, pagina 119), viene cancellata dal registro di commercio per scioglimento. Attività e passività sono state assunte dalla costituenda ditta individuale « Corti Dino », in Bellinzona.

Pittore verniciatore. — 2 aprile. Titolare della ditta individuale **Corti Dino**, in Bellinzona, è Dino Corti fu Cesare, da Cadenazzo, in Bellinzona. La ditta assume attività e passività della cessata società collettiva « Corti Dino e Co. », in Bellinzona. Pittore verniciatore, Via Gottardo, casa propria.

Ufficio di Faido

2 aprile. La società in nome collettivo **G. Gobbi & Figlio, Albergo della Posta**, con sede in Piotta di Quinto (FUSC. del 17 maggio 1934, n° 113, pagina 1308), viene radiata in seguito a dissoluzione della società per decesso del socio Giuseppe Gobbi. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta « Dino Gobbi, Albergo della Posta ».

2 aprile. Titolare della ditta individuale **Dino Gobbi, Albergo della Posta**, in Piotta di Quinto, è Dino Gobbi fu Giuseppe, da ed in Piotta di Quinto. La ditta assume l'attivo ed il passivo della cessata società in nome collettivo « G. Gobbi & Figlio, Albergo della Posta », in Bellinzona. Albergo della Posta.

Ufficio di Lugano

Formaggi e salumi. — 2 aprile. **Società Anonima Francesco Ghioldi**, con sede a Lugano (FUSC. n° 241 del 14 ottobre 1936, pagina 2419). Nell'assemblea straordinaria del giorno 10 febbraio 1942 è stato deciso la conversione delle azioni da nominative al portatore. In tale senso è stato modificato l'art. 3 degli statuti sociali. Le azioni sono completamente liberate.

2 aprile. La società anonima **Lido Agnuzzo Società Anonima**, in Muzzano (FUSC. n° 147 del 28 giugno 1937, pagina 1513), è stata dichiarata sciolta per decisione dell'assemblea generale del 29 gennaio 1942. La liquidazione essendo ultimata, la società viene radiata dal registro di commercio.

2 aprile. La **Società anonima macchine addizionatrici e classificatrici Powers**, con sede a Maroggia (FUSC. n° 49 del 28 febbraio 1940, pagina 389), nell'assemblea degli azionisti del 16 marzo 1939, la di cui validità è stata confermata con sentenza 26 novembre 1941 del Tribunale federale, ha deciso la conversione delle azioni da nominative al portatore. In tale senso è stato modificato l'art. 3 degli statuti sociali. Il capitale sociale è completamente versato.

Trattoria e commercio di vini. — 3 aprile. **P. Palestra & C. Società a garanzia limitata in liquidazione**, con sede in Pregassona (FUSC. n° 117 del 20 maggio 1941, pagina 979). La liquidazione essendo terminata mediante la cessione dell'attivo e passivo alla ditta individuale « Piero Palestra », in Pregassona, la società viene cancellata dal registro di commercio.

Trattoria e commercio di vini. — 3 aprile. **Piero Palestra**, in Pregassona. Titolare è Piero Palestra, cittadino italiano, domiciliato a Pregassona. La ditta assume attivo e passivo della società « P. Palestra & C. Società a garanzia limitata in liquidazione », in Pregassona, oggi cancellata. Trattoria e commercio di vini all'ingrosso ed al minuto.

Vestiti e tessuti, ecc. — 3 aprile. La ditta **Darda Beia**, a Paradiso (FUSC. n° 305 del 30 dicembre 1936, pagina 3069), notifica i seguenti cambiamenti: La ragione sociale è modificata in **B. Darda.** L'attività commerciale attuale è la seguente: fabbricazione e vendita all'ingrosso ed al dettaglio di vestiti, tessuti e forniture per sarti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1942. 2 avril. **Banque de Prêts sur Gages et Mont-de-Piété de Lausanne (S.A.)**, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 11 mai 1934). L'assemblée générale extraordinaire du 14 mars 1942 a décidé de modifier les statuts pour les mettre en accord avec les nouvelles dispositions légales. La raison sociale a été modifiée en celle de **Prêts sur gages et Mont-de-Piété de Lausanne S.A.** La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué, par la signature collective de deux administrateurs ou par la signature collective d'un administrateur et du gérant. Le capital social de 90 000 fr., divisé en 300 actions de 300 fr., au porteur, est entièrement libéré.

2 avril. Par acte authentique du 1er avril 1942, il a été constitué sous la raison sociale **Société Immobilière de l'Avenue du Servan No 4** une société anonyme avec siège à Lausanne. Les statuts portent la date du 1er avril 1942. La société a pour but principal l'achat de Marcelle Gersbach, pour le prix de 60 500 fr., d'un immeuble sis à Lausanne lieu dit « En Rongimel », d'une surface de 413 m². Elle pourra de même faire toutes opérations immobilières quelconques (achat, vente, gérance, etc.). Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil composé de 1 à 3 membres. A été désigné en qualité de seul administrateur avec signature individuelle Paul Hugonet, de Bullet, à Lausanne. Bureaux: Rue du Grand-Chêne 8, en l'étude du notaire F. Zumstein.

Automobiles. — 2 avril. **Charles Blanchard et Pierre Amaudruz**, représentations de toutes marques d'automobiles, société en nom collectif avec siège à Lausanne (FOSC. du 30 avril 1935). Les bureaux sont transférés: Avenue de Jurigoz 2, chez Pierre Amaudruz.

2 avril. Par acte authentique du 16 mars 1942, il a été constitué sous la raison sociale **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison B.D. Benjamin, pelleteries et fourrures, Lausanne**, une fondation au sens des art. 80 et suivants CC., avec siège à Lausanne. La fondation a pour objet d'aider les membres du personnel de la fondatrice, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés ou ouvriers ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment du chômage, des charges de famille, de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents et du décès. A cet effet, la fondation pourra conclure une ou plusieurs assurances collectives avec une ou plusieurs compagnies d'assurance. L'administration de la fondation ainsi que la direction sont confiées au titulaire de la fondatrice, Benzion-Abraham Benjamin, de nationalité grecque, à Lausanne. Il engage la fondation par sa signature individuelle. Bureaux: Rue Haldimand 13, chez B.D. Benjamin.

2 avril. Par acte authentique du 27 février 1942, il a été constitué avec siège à Lausanne, sous la dénomination **Fondation pour les œuvres sociales de la société en nom collectif Max Schmidt et Cie**, une fondation au sens des art. 80 et suivants CC. La fondation est destinée à compléter les œuvres sociales déjà existantes en faveur du personnel travaillant dans les bureaux et magasins de la maison « Max Schmidt et Cie ». Elle a pour but d'aider le dit personnel à faire face aux conséquences économiques exceptionnelles résultant de la maladie, des accidents, du chômage, de l'invalidité et de la retraite. Le conseil de fondation est composé de 3 membres nommés par les associés de la société en nom collectif « Max Schmidt et Cie ». Pour réaliser ses buts, le conseil de fondation peut conclure des contrats d'assurance avec des sociétés suisses d'assurance. Le conseil de fondation est composé de Max-Auguste Schmidt, président, Emile Schmidt, fils de Théodore, et Roger Schmidt, fils de Paul, les trois de et à Lausanne, qui engagent la fondation par leur signature collective à deux. Bureaux: Place St-Laurent 22—24, chez Max Schmidt et Cie.

Architecte, immeubles. — 2 avril. **E. Kellenberger**, à Lausanne. Le chef de la maison est Eugène-Robert Kellenberger, allié Briaux, de Walzenhausen (Appenzell), à Lausanne. Bureau d'architecte. Courtier patenté en immeubles. Rue de l'Ecole de Commerce 6.

2 avril. **Caisse d'Epargne et de Crédit**, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 22 septembre 1941). Louis Vuagniaux, administrateur sans signature, est démissionnaire et radié. Charles Blanc, de Lausanne, à Pully, est nommé administrateur sans signature.

Bureau de Vevey

2 avril. La société anonyme **Electro-Métal S.A.**, ayant son siège à Vevey (FOSC. du 25 novembre 1938, n° 277, page 2516), est dissoute et radiée en vertu d'une décision de l'autorité cantonale de surveillance du 27 mars 1942.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Vins. — 1942. 30 mars. Sous la raison sociale **F. Travaletti & fils**, Ferdinand Travaletti et ses enfants: Fernande, Jean et Roger, tous de Vex, à Sion, ont constitué à Sion une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Ferdinand Travaletti a seul la signature sociale. Vins du Valais. Place du midi.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Immeubles. — 1942. 30 mars. **Terreaux 7 S. A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 12 mai 1939, n° 110, page 992). La société a décidé de porter le capital de 10 000 fr. à 50 000 fr., divisé actuellement en 10 actions de 1000 francs nominatives, par l'augmentation de la valeur de 10 anciennes actions de 1000 fr. à 2500 fr. et souscription de 10 actions nouvelles de 2500 fr.; le capital est libéré de 20 000 fr. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Edgar Bovet, de Fleurier, à Neuchâtel, est nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Rosa-Ada Leuba née Provenzal et Marguerite Porret, administrateurs démissionnaires, lesquelles sont radiées et dont les pouvoirs sont éteints. Bureaux: Faubourg du Crêt 8 (chez l'administrateur).

Genf — Genève — Ginevra

Produits chimiques, etc. — 1942. 1er avril. **Edouard Bürgi**, à Genève, imprimerie, commerce de papiers et représentation de produits chimiques et articles divers (FOSC. du 18 août 1941, page 1622). Le genre d'affaires est modifié comme suit: Commerce et représentation de produits chimiques et pharmaceutiques et d'articles divers. Rue du Trente-un Décembre 61.

Confection de vêtements imperméables. — 1er avril. **Jacques-R. Heymann et fils**, à Genève, commerce en gros et confection de vêtements imperméables, société en nom collectif (FOSC. du 4 septembre 1939, page 1860). L'associé Jacob soit Jacques-Rodolphe Heymann est actuellement domicilié à Lausanne.

Manufacture de cravates. — 1er avril. **Ferrin et Valon**, à Genève, manufacture de cravates, société en nom collectif (FOSC. du 6 mars 1939, page 469). Charles Racloz, de Carouge, à Genève (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) séparé de biens de Paule-Léonie-Julia, née Ferrin, est entré dans la société en qualité d'associé dès le 1er janvier 1942. La raison sociale est modifiée comme suit: **Ferrin, Valon & Cie.** Il n'est rien changé à la procuration individuelle conférée à Jean Maurer.

1er avril. **Société Immobilière Versoix Canal**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1941, page 1148). L'assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1941 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

1er avril. **Société anonyme immobilière rue Général Dufour**, à Genève (FOSC. du 30 mars 1938, page 721). Dans son assemblée générale du 26 mars 1942, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet la construction, la possession et l'exploitation d'immeubles locatifs, notamment de ceux qu'elle a construits sur les terrains qu'elle a acquis lors de sa constitution Rue Général-Dufour 5—7. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit au registre des actions. Les publications de la société sont valablement faites dans le Journal de Genève, sous réserve de celles qui doivent être obligatoirement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social de 215 000 fr. est entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de Pierre Lombard (inscrit), domicilié à Bellevue, nommé président; Jean Martin, secrétaire; Jean-Louis Cayla; Louis Goudet, ces trois derniers inscrits, et Louis Blondel, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur et président du conseil Frédéric Martin, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Autotransportordnung

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 80. VII. 1940.

Konzessionsgesuche für den Transport von Sachen (Altunternehmer); Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Statut des transports automobiles

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940

Demandes de concession pour le transport de choses (anciens entrepreneurs); procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Ordinamento degli autotrasporti

Decreto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940

Domande di concessione per il trasporto di cose (vecchie imprese); procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgemerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione Motorwagen mit Nutzlast Véhicules automobiles ayant une charge utile Autoveicoli con carico utile bis jusqu'à fino a 1999 kg	2000—3999 kg	4000 kg und mehr et plus e più	Traktoren Tracteurs Trattori	Anhänger Remorques Rimorchi	Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
	Kanton Obwalden:							
1509	Burch-Bucher, Isidor, Sachseln		1			1	Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Kantone Obwalden und Nidwalden. Ausnahmsweise Transporte nach Luzern, Zürich und Basel.
1510	Dillier, Christian, Sarnen		2	3		4	4 Lastwagen mit Kippvorrichtung. 1 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie für Personentransporte. 1 Möbelkasten, montierbar auf 3 Lastwagen. Andere Geschäftszweige: Personentransporte, Autoreparaturwerkstätte. — Postautohalter.	Ganze Schweiz.
1511	Dillier-Wyrsch, Christian, Sarnen	1					Offizielle Bahncamionnage. — Lastwagen mit Kippvorrichtung. Andere Geschäftszweige: Handel mit Kohlen, Brennholz und Heizöl; Pferdefuhrhalterei.	Kantone Ob- und Nidwalden und Transporte bis nach Luzern und bis Brünig-Hasliberg.
1512	Enz, Johann, Giswil		1				Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäftszweig: Pferdefuhrhalterei.	Ganze Schweiz.
1513	Fanger, Johann, Alpnach		1			1	Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäftszweig: kleiner Holzhandel.	Ganze Schweiz.
1514	Gander-Odermatt, Familie, Engelberg		1				Lastwagen mit Kippvorrichtung. — Andere Geschäftszweige: Personentransporte, Hotelbetrieb, Handel mit Kohlen, Brennholz, Heizöl und Fourrageartikeln; Pferdefuhrhalterei.	Kantone Obwalden, Nidwalden, Luzern, Zug. Ausnahmsweise andere Gebiete.
1515	Gasser-Imfeld, Karl, Sachseln	1	1	1		1	Andere Geschäftszweige: Holz- und Kohlenhandel. Vertretung der «AGA»-Kochherde. Leiter der Ablage einer Brauerei.	Ganze Schweiz.
1516	Imfeld, Franz, Alpnach		1				Lastwagen mit Kippvorrichtung. Anderer Geschäftszweig: Hoch- und Tiefbauunternehmung.	Ganze Schweiz.
1517	Imfeld-Berchtold, Söhne, Lungern		1	1		1	1 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie für Personentransporte. 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung. Andere Geschäftszweige: Personentransporte; Handel mit Molkerei-, Drogerie- und Spezereiwaren.	Ganze Schweiz.
1518	Röthlin, Adalbert, zum Konsum, Kerns		2			1	Filiale in Kägiswil. Offizielle Bahncamionnage. — 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung. Andere Geschäftszweige: Handel mit Landesprodukten, Getreide, Futtermitteln, Kunstdünger, Baumaterialien; Kohlen en gros und détail.	1 Lastwagen ganze Schweiz. 1 Lastwagen Kantone Obwalden, Nidwalden und Luzern.
1519	Vogler, Jos., Lungern		2			1	1 Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Innerschweiz, ausnahmsweise andere Gebiete.
1520	Waser, Alois, Engelberg		1				Offizielle Bahncamionnage. — Lastwagen mit Spezialkabine für Personentransporte. Anderer Geschäftszweig: Personentransporte.	Ganze Schweiz.
	Cantone Ticino:							
1521	Agustoni, Alessio, Chiasso	1	1			1	1 autocarro e 1 rimorchio con ponte ribaltabile. Altri rami d'attività: trasporto di persone, pompe funebri; garage, noleggio-auto.	Cantone Ticino e Valle Mesolcina, occasionalmente altre regioni.
1522	Albertanti, Bartolomeo, Locarno		1				—	Cantone Ticino.
1523	Andreoli, Eredi, Lavorgo			1			Servizio ufficiale di camionnage. — Altri rami d'attività: trasporto di persone, assuntori postali; commestibili e osteria.	Cantone Ticino e Valle Mesolcina.
1524	Anzolin, Erminio, Bellinzona		2				Altri rami d'attività: trasporti internazionali, trasporto di persone.	Cantoni Ticino e Grigioni, Svizzera centrale.
1525	Armati, Enrico, Locarno		1	1			—	Cantone Ticino.
1526	Arnaboldi e figli, E., Balerna		2				Servizio ufficiale di camionnage. — Altro ramo d'attività: cava di sabbia e ghiaia.	Cantone Ticino.
1527	Associazione Fattorini Stazione FF., Lugano	1					Fattorini.	Cantone Ticino.
1528	Balmelli, Sperandio, Paradiso		1				1 autocarro con ponte ribaltabile. Altro ramo d'attività: commercio legna d'ardere.	Trasporti nella zona Chiasso—Bellinzona, eccezionalm. fino Airolo.
1529	Barenco, Fratelli, Faido		2			1	Servizio ufficiale di camionnage. — 2 autocarri con ponte ribaltabile. Altri rami d'attività: trasporto di persone, garage, assuntori postali.	Cantone Ticino.
1530	Baroni e figli, Battista, Ponte-Tresa	1	1				Altro ramo d'attività: trasporto di persone.	Cantone Ticino, eccezionalmente tutta la Svizzera.
1531	Baruscotti, Carlo, Locarno		1				Autocarro con ponte ribaltabile. Altro ramo d'attività: commercio legna d'ardere.	Cantone Ticino.
1532	Belloni, Arturo, Lugano		2				1 autocarro con ponte ribaltabile. Altro ramo d'attività: garage, riparazioni e servizio automobili.	Cantone Ticino, occasionalmente Svizzera centrale.
1533	Bernasconi, Antonio, Lugano		1				Autocarro con ponte ribaltabile. Altri rami d'attività: fornitura materiale da costruzione; vetturale.	Cantone Ticino.
1534	Bernasconi, Natale, Lugano		1				Autocarro con ponte ribaltabile.	Trasporti entro un raggio di 30 km, occasionalmente fino Airolo.
1535	Bernasconi, Otto, Lugano		1	1			2 autocarri con ponte ribaltabile. Altro ramo d'attività: fornitura materiali da costruzione.	Cantone Ticino.
1536	Bernasconi, Stefano, Taverne-Torricella		1				Altro ramo d'attività: cava sassi e sabbia, commercio legna e carboni.	Cantone Ticino.
1537	Bernasconi, Fratelli, fu Giovanni, Chiasso		1	3		1	2 autocarri trasformabili in furgoni per traslochi. 1 rimorchio munito di furgone fisso per traslochi.	Tutta la Svizzera.
1538	Bernasconi, Fratelli, detti Capponi, Chiasso	1	1				Camioncino trasformabile in furgone. Altri rami d'attività: Trasporti funebri, vetturale.	Cantone Ticino.
1539	Berri, Egildo, «Lido», Muralto		1				Autocarro con ponte ribaltabile. Altro ramo d'attività: trasporto di persone.	Cantone Ticino e Svizzera interna.
1540	Berta, Agostino, Lavorgo		1				—	Valle Leventina, eccezionalmente tutto il Cantone Ticino.
1541	Besomi, Cesare, Campestro	1	1				Provento accessorio: osteria gestita dalla moglie, Sig.a Besomi.	Tutta la Svizzera.
1542	Bizzozero e figlio, Basilio, Massagno		1				Autocarro con ponte ribaltabile.	Cantone Ticino.
1543	Bizzozero, Battista, Gentilino		1				—	Cantone Ticino e Valle Mesolcina.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	im Konzessionsgesuch vorgemerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione Motorwagen mit Nutzlast Véhicules automobiles ayant une charge utile Autoveicoli con carico utile bis jusqu'à fino a 1999 kg	2000—3999 kg	4000 kg und mehr et plus e più	Traktoren Tracteurs Trattori	Anhänger Remorques Rimorchi	Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
	Cantone Ticino (continuazione):							
1544	Bizzozero e figli, Enrico, Sorengo		2				2 autocarri con ponte ribaltabile.	Cantone Ticino.
1545	Bizzozero, Eredi fu Stefano, Lugano-Porza		2				2 autocarri con ponte ribaltabile.	Cantone Ticino.
1546	Brcetz, Carlo, Locarno		1				Altri rami d'attività: ufficio transito, operazioni doganali.	Trasporti nella zona Locarno—Lugano—Chiasso.
1547	Butti e Figli, Giuseppe, Osco	1					Servizio ufficiale di camionnage. — Altro ramo d'attività: impresa costruzioni.	Trasporti nel raggio: Osco—Faido. Due volte all'anno fino a Sta Maria (Lucomagno).
1548	Cambianica, Marino, Somco		1				Altri rami d'attività: commercio di legna; trasporto di persone.	Cantone Ticino.
1549	Camponovo, Angelo, Lugano		2				—	Cantone Ticino.
1550	Catenazzi, Francesco, Ascona		2				1 autocarro con ponte ribaltabile. Altro ramo d'attività: commercio di carbone e legna.	Trasporti entro un raggio di 20 km.
1551	Cattanco, Ulisse, Faido		2				2 autocarri con ponte ribaltabile. Altri rami d'attività: trasporto di persone, garage con officina riparazioni; assuntore postale.	Cantone Ticino.
1552	Cavadini, Agostino fu Angelo, Mendrisio		1				—	Trasporti entro un raggio di 30 km.
1553	Codoni, Luigi, Muggio		1				Altro ramo d'attività: ristorante.	Trasporti nel distretto di Mendrisio e fino Lugano.
1554	Crivelli, Domenico, Lugano	1	1	1		1	1 autocarro trasformabile in furgone per trasiochi. 1 rimorchio munito di furgone per trasiochi. Altri rami d'attività: trasporti e spedizioni internazionali, magazzeni per deposito merci e mobilio, commercio carboni e legna.	Per due autocarri solo Cantone Ticino. Per autofurgone e rimorchio tutta la Svizzera, per trasiochi.
1555	Croce, Celio & Co., Ambri			1			Autocarro con ponte ribaltabile. — Altri rami d'attività; officina riparazioni di autoveicoli con autorimessa, cave di granito e ghiaia, lavori stradali e edili.	Valle Leventina
1556	Curione, Giuseppe, Locarno		1				—	Distretto di Locarno.
1557	D'Andrea, Egidio, Malvaglia		2				1 autocarro con ponte ribaltabile. — Altro ramo d'attività: lavori agricoli.	Cantone Ticino
1558	Darani, Carlo, Chironico	1					Servizio ufficiale di camionnage. — Altri rami d'attività: assuntore postale, trasporto di persone; lavori agricoli.	Valle Leventina
1559	Degiorgi, Guido, Aquila		1				Altro ramo d'attività: lavori agricoli.	Cantone Ticino fino Sta. Maria (Grigioni).
1560	Del Don, Attilio, Gorduno		2				1 autocarro con ponte ribaltabile.	Cantoni Ticino e Grigioni italiano.
1561	Dell'Oca, Eugenio, Chiasso		1				Autocarro con ponte ribaltabile. — Altro ramo d'attività: vetturale.	Cantone Ticino.
1562	Domenici, Orlando, Bellinzona		2				—	Per 1 autocarro Cantone Ticino. Per 1 autocarro tutta la Svizzera.
1563	Dozio, Luigi, Paradiso		1				—	Distretto di Lugano, occasionalmente tutto il Cantone Ticino.
1564	Ferrari, Mario, Ludiano		1				Autocarro con ponte ribaltabile.	Valle di Blenio fino a Bodio.
1565	Forini, Cesare, Locarno		1				—	Tutta la Svizzera.
1566	Frangi, Fratelli, Stabio	1				1	Altro ramo d'attività: trasporto di persone.	Cantone Ticino.
1567	Frusetta, Giuseppe, Prugiasco	1	1				1 autocarro con ponte ribaltabile. — Altri rami d'attività: fabbrica gazose, osteria.	Cantone Ticino.
1568	Galli, Fratelli, Rivera		1	1		1	Servizio ufficiale di camionnage. — 1 autocarro con ponte ribaltabile. 1 rimorchio per il trasporto di legna. — Altri rami d'attività: legnami, materiali da costruzioni, carboni, prodotti e attrezzi agricoli.	Cantone Ticino, eccezionalmente fino a Horn per un autocarro.
1569	Giacomazzi, Giovanni, Moghegno		1				Autocarro con ponte ribaltabile. — Altro ramo d'attività: lavori agricoli.	Cantone Ticino.
1570	Gnecchi, Andrea, Melano	1	3			1	4 autocarri con ponte ribaltabile. — Altro ramo d'attività: forniture materiali da costruzione.	Cantone Ticino.
1571	Jelmini, Fratelli, Muralto		1				Altri rami d'attività: commercio legna; vetturali.	Cantone Ticino, eccezionalmente trasiochi fino nella Svizzera interna.
1572	Juri, Mario, Ambri		1				—	Cantone Ticino, eccezionalmente fino Zurigo.
1573	Krainz, Enrico, Castione		1				—	Cantone Ticino.
1574	Laioli, Carlo, Gordevio	1					—	Cantone Ticino.
1575	Lombardi & Figli, Ilario, Airolo		2				Servizio ufficiale di camionnage (con cavallo). — 2 autocarri con ponte ribaltabile. — Altro ramo d'attività: trasporto di persone.	Cantoni Ticino e Uri.
1576	Losa, Fratelli fu Gioachino, Muralto	1	3				Rami principali d'attività: commercio legna, carboni e olio combustibile; vetturali.	Sopraceneri. Per un autocarro fino Lucerna e Zurigo.
1577	Luchessa, Giuseppe, Lavertezzo	1	1				1 autocarro con carrozzeria trasformabile per il trasporto di persone. — Altri rami d'attività: trasporto di persone, commercio di legna, lavori agricoli.	Cantoni Ticino e Grigioni.
1578	Martignoni, Ugo, Vira-Gambarogno	1	1				Rami principali d'attività: deposito birra, fabbrica gazose; commercio prodotti agricoli.	Trasporti entro un raggio di 30 km.
1579	Medici & Figli, Giovanni, Novazzano		1				Altri rami d'attività: trasporto di persone, grotto, commestibili.	Cantone Ticino.
1580	Medici, Pietro, Mendrisio		1				—	Cantone Ticino.
1581	Merlo, Paolo, Lugano		1				—	Cantone Ticino.
1582	Molinari, Emilio, Melano		1				Servizio ufficiale di camionnage. — Altri rami d'attività: trasporto di persone, commercio carbone e legna.	Cantone Ticino.
1583	Monti, Guido, Brè		1				Autocarro con ponte ribaltabile. — Altro ramo d'attività: osteria.	Cantone Ticino.
1584	Pagnamenta, Dante, Arogno		1				—	Trasporti nella zona Chiasso—Bellinzona, occasionalmente tutto il Ticino.
1585	Papina, Guido, Mergoscia	1					Altro ramo d'attività: lavori agricoli.	Trasporti nella zona Locarno—Tenero-Contra—Brione s. M.—Mergoscia.
1586	Pedretti, Giulio, Anzonico	1					Servizio ufficiale di camionnage. — Altro ramo d'attività: lavori agricoli.	Per il distretto di Leventina.
1587	Pedrina, Carlo, Airolo		1				Servizio ufficiale di camionnage per la località di Nante. — Autocarro con ponte ribaltabile. — Altro ramo d'attività: commercio granaglie.	Cantone Ticino.
1588	Polce, Rocco, Giubiasco		1				—	Cantone Ticino.
1589	Pometta, Leone, Lavertezzo		1				—	Cantone Ticino e Valle Mesolcina.
1590	Quadri, Giacometti e Reglin, Locarno	2					Servizio ufficiale di camionnage. — 1 autocarro-furgone per il trasporto di mobili. — Altri rami d'attività: trasporti internazionali, magazzeni per deposito mobilio e merce, operazioni doganali; vetturali.	Cantone Ticino e Valle Mesolcina.
1591	Ricca, Clemente, Cadenazzo		1				Altri rami d'attività: materiali da costruzione; negoziante in vini.	Cantone Ticino.

Einsprachefrist: 9. Mai 1942 **Délai d'opposition: 9 mai 1942** **Termine d'opposizione: 9 maggio 1942**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 4 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Landesversorgung mit festen Brennstoffen

(Verfall der Bewilligungskarten)

(Vom 2. April 1942)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,

gestützt auf die Verfügung Nr. 34 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 9. Februar 1942 betreffend die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Landesversorgung mit festen Brennstoffen), verfügt:

Art. 1. Gegen Bewilligungskarten, die von den Brennstoffämtern der Kantone oder der Gemeinden für das Rationierungsjahr 1941/42 (1. Mai 1941 bis 30. April 1942) ausgestellt wurden, darf Kohle für Hausbrand und Gewerbe nur bis und mit dem 30. April 1942 abgegeben und bezogen werden.

Art. 2. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Art. 6 der Verfügung Nr. 34 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 9. Februar 1942 betreffend die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Robstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Landesversorgung mit festen Brennstoffen) geahndet. 80. 9. 4. 42.

Ordonnance n° 4 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'approvisionnement du pays en combustibles solides

(Echéance des cartes d'attribution de combustible)

(Du 2 avril 1942)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 34 du département fédéral de l'économie publique du 9 février 1942 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (approvisionnement du pays en combustibles solides),

arrête:

Article premier. Du charbon pour les usages domestiques et artisanaux ne peut être livré et acquis que jusqu'au 30 avril 1942 inclusivement contre la remise des cartes d'attribution de combustible délivrées par les offices du combustible, cantonaux ou communaux, pour l'année de rationnement 1941/42 (du 1er mai 1941 au 30 avril 1942).

Art. 2. Celui qui contrevient à la présente ordonnance ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, sera puni selon l'article 6 de l'ordonnance n° 34 du département fédéral de l'économie publique du 9 février 1942 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (approvisionnement du pays en combustibles solides). 80. 9. 4. 42.

Ergänzung zur Verfügung Nr. 404 A der eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 14. Juni 1941

Preisgestaltung für in- und ausländisches Obst — Lagerzuschläge für Kühlhausobst — Sonderzuschlag für Glockenäpfel

(Vom 7. April 1942)

Im Einvernehmen mit der Sektion für Kartoffeln, Obst und Alkohol des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes werden in Ergänzung von Art. 1, Ziff. 1. Lit. b, der Verfügung Nr. 404 A vom 14. Juni 1941 die mit Art. 13 der genannten Verfügung bewilligten Lagerzuschläge als Entgelt für Schwund, Fäulnis, Lagerhaltung usw., auch für das in Kühlhäusern eingelagerte Kernobst als höchstzulässig festgesetzt.

Für Glockenäpfel der Sortierungsklassen A und B darf ab 15. April 1942 neben den festgesetzten Lagerzuschlägen ein einmaliger Zuschlag von Fr. 3 per 100 kg beansprucht werden. 80. 9. 4. 42.

Dispositions complémentaires relatives aux prescriptions n° 404 A du Service fédéral du contrôle des prix, du 14 juin 1941

Formation des prix pour fruits indigènes et étrangers; suppléments pour l'entreposage de fruits dans des établissements frigorifiques; supplément spécial pour les pommes cloche.

(Du 7 avril 1942)

D'entente avec la Section du ravitaillement en pommes de terre, fruits et alcools de l'Office de guerre pour l'alimentation et en modification de l'article I, chiffre 1, lettre b, des prescriptions n° 404 du 14 juin 1941, les suppléments octroyés à l'article 13 de ces dernières comme indemnités pour déchets, fruits gâtés, stockage, etc., sont également applicables aux fruits à pépins stockés dans des entrepôts frigorifiques et à titre de suppléments maximums.

Quant aux pommes cloche des classes A et B, un supplément unique de fr. 3 par 100 kg pourra être appliqué à partir du 15 avril 1942 en dehors des suppléments d'entreposage fixés. 80. 9. 4. 42.

Disposizioni complementari relative alla prescrizione N. 404 A dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 14 giugno 1941

Formazione dei prezzi della frutta indigena ed estera; supplementi di magazzinaggio per frutta da refrigeranti; supplemento straordinario delle mele cosidetto «campana».

(Del 7 aprile 1942)

D'intesa con la Sezione dell'approvvigionamento con patate, frutta ed alcool dell'Ufficio di guerra per i viveri e a complemento dell'art. 1, cifra 1, lettera b, della prescrizione n° 404 A del 14 giugno 1941, i supplementi di magazzinaggio massimi accordati all'art. 13 di detta prescrizione come compenso per calo, guasto, deposito, ecc., si riferiscono parimenti alla frutta depositata in refrigeranti.

Per quanto concerne le mele cosidetto «campana» delle classi speciali A e B, può essere applicato, a partire dal 15 aprile 1942, oltre i supplementi di magazzinaggio stabiliti, un supplemento unico di fr. 3 per 100 kg. 80. 9. 4. 42.

Bolivien — Einfuhrbeschränkungen und Devisenzuteilungen

Einem Bericht aus La Paz ist zu entnehmen, dass die Absatzverhältnisse auf dem bolivianischen Markt gegenwärtig günstig sind. Von Einfuhrbeschränkungen soll zurzeit nicht mehr gesprochen werden können, und auch sogenannte Luxusartikel sollen ohne weiteres eingeführt werden können, da die günstige Devisenlage des Landes es ermögliche, Devisen ohne jede Schwierigkeit zu erhalten. 80. 9. 4. 42.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Adliswil: Wyler, Gottfried, Mechanische Werkstatt, VIII 30400. **Alt-St. Johann:** Sutter, Oswald, Mass- und Konfektionsgeschäft, IX 8734. **Altdorf (Uri):** Dubacher-Kohler, K., Comestibles, VII 9318. **Amriswil:** Vetterli, A., Lebensmittel, VIIIc 2719. **Appenzell:** Kantonale Winterhilfe Appenzell I.-Rh., IX 8739. **Balsthal:** Haefeli-Hammel, Ernst, Wein- und Möbelhandlung. Vb 1983. **Basel:** Baselstädtischer Schwingertag 1942, Finanzkomitee, V 15788. — Cordes, Martin Friedrich, stud. theol., V 15317. — Deutsche Hilfsvereinsstiftung, V 15786. — Fellmann, Jos., Haarsammelzentrale, V 15789. — Fischer, Peter, Devotionalien, V 8306. — Freuler, Adam, Generaldirektor, V 7960. — Glinz, Charles, Pédieure, V 15346. — Helvetia-Leben, Generalagentur Basel, V 456. — Jakubowitsch, B., Dr. med. dent., Zahnarzt, V 15793. — Import AG., Import und Handel, V 12793. — Kindlimann, W., Lällekönigverlag, V 15792. — Klöti, H., Vertreter, V 15790. — Mehranbauaktion der Basler Jugend, V 843. — Seeschiffahrtsamt der Schweizerischen Eidgenossenschaft, V 4393. — Soracreppa, E., Dr., Laboratoire «Le Phare», V 8083. — Vilia, Oddone, Fabrikant, V 15791. — Vogel-Müller, B., V 13151. — Wagner, R., Antromusikverlag, V 3865. — Witwen- und Waisenkasse der St.-Jakobsloge, Stiftung, V 8396. **Beckenried:** Weber, Otto, Privat, VII 9315. **Bern:** Bosshard, A., Major, VII 9320. — «Ganz Bärn für d'Nationalspänd», III 14532. — Guinchard, Eric, mécanicien, III 14519 — Gysi, Elsie, Fräulein, Confiserie, III 14529. — Kolb, Werner, Vertreter, III 14534. — Königlich-Niederländische Gesandtschaft in Bern, «Konto London», III 14499. — Pfarrverein der Stadt Bern, III 14528. — Schmid-Rüfenacht, Marc, Dr., Arzt, III 14514. — Schuppisser, Albert, Architekt, III 14525. — Tena Funktechnische Einrichtungen, H. Stucki, III 14540. — Wyss & Hansenblas, Vertretungen in Waren aller Art, III 14531. **Biel (Bern):** Anderegg, Werner, IVa 4183. — Kollros, Paul, Kaufmann, IVa 4180. — Krebs-Stutzmann, E., IVa 4184. — Petraglio, Ida, coutu e, IVa 4181. — Société des samaritains, IVa 4178. **Boswil:** Notter & Waser, Sattler, Tapezierer und Aussteuergeschäft, VI 5585. **Buchs (Aargau):** Koellmann, Erich, VI 5242. **Chur:** Altenburger, Walter, Kasinoplatz 5, X 4540. — Schwarz, Hans, Malerwerkstätte, X 4542. **Courgenay:** Amrein, Niklaus, fromagerie, IVa 4182. **Dübendorf:** Trüb, Heinrich, Fuhrhalterei und Taxibetrieb, VIII 30383. — Walliser, Hans, Malermeister, VIII 6837. **Erlenbach (Zürich):** Schlaepfer, Robert, Vertreter, VIII 12239. **Flüele :** Volkszahnklinik, Inhaber W. Wehrli, VII 9317. **Genève:** IXe Congrès de l'association sténographique Aimé Paris, I 5140. — Decosterd, Ad., gérances commerciales et financières, I 5645. — Favrat, R., transports, Chêne-Bougeries, I 3639. — Gygi, Charles, tripier, I 6643. — Imprimerie de la Cluse S.A., I 2297. — Landolt, W., imprimés et papiers, I 8268. — Marmier, Auguste, antiquaire, I 8013. — Niklès, Antoine, tailleur, I 5648. — Roto-Sadag S.A., édition chronique bernoise Diebold Schilling, I 8271. **Glis (Wallis):** Escher, Othmar, Bauunternehmer, IIc 2351. **Gossau (Zürich):** Holzer, Liny, Frau, Spielwarenwerkstätteu, VIII 8922. **Grandson:** Grenier, Robert, Corcelettes, II 9653. **Hergiswil (Nidwalden):** Krummenacher, Jul., Hotel Brünig, Autotaxameter, VII 9322. **Herisau:** Offiziersverein, IX 8729. **Horgen:** Notariat, Grundbuch- und Konkursamt, VIII 2948. **Hanz:** Minder-Landis, Fritz, Ingenieur- und Vermessungsbureau, X 2118. — Voegeli, Eugen, Landwirt, Rheinhof, X 4545. **Kreuzlingen:** Kyburz, Hans, Fabrikation von Grundfix, VIIIc 2572. — **Meier, H.,** Getränkehandel, Paulisgut, VIIIc 2527. **Lausanne:** Abbaye des soldats helvétiques et grenadiers vaudois, II 9646. — Amicale de la Cp. fus. mont. 1/7 Lw., II 9650. — Amy, G., & M. Dutoit, représentations commerciales, II 9662. — Association du Théâtre du Château, II 8787. — Blanc-Zwahlen, Georges, II 9168. — Caisse des camionneurs lausannois, II 9085. — Charpié, Henri, fonctionnaire CFF. retraité, II 7955. — Comité d'orgauisation de la fête cantonale de lutte suisse du 12 juin 1942, II 9647. — Fédération vaudoise des sociétés de secours mutuels, II 9272. — Fillettaz, E., II 3045. — Furlan fils César, tapissier-décorateur, II 9648. — Heer-Delacoste, Ed. Henri, professeur, II 9663. — Immeuble «Rêve du Soir» Robert Zwahlen, gérant, II 9652. — Jœrg, Marcelle A., Madame, II 9130. — Maillard, Alfred, II 9661. — Manufacture de trousseaux, Th. Deloff, II 9645. — Maupas-Beaulieu B, S.A., II 9636. — Réunion des pupilles et pupillettes de la société cantonale vaudoise de gymnastique, II 9651. **Liestal:** Basellandschaftlicher Vogelschutzverband, V 7891. **Luzern:** Schatz, B., Dr. jur., VII 9316. **Lyss:** Pfadfinderabteilung «Aarewacht», IVa 4179. **Morges:** Heifer, Alfred, primeurs, II 9644. — Société immobilière des jardins de Bourg S.A., II 4742. **Moutier:** Manufactnre des montres et chronographes PIERCE S.A., IVa 4185. **Münren:** Hansen, Ernst, Ph latelist, III 14500. **Muttenz:** Böhm-Hintze, Albert, V 13144. **Nyon:** Amicale III/218, I 2474. **Oberbuchsiten:** Elektrizitätsversorgung, Vb 1895. **Oey-Diemtigen:** Mühlheim, Walter, Eisen- und Kolonialwaren, III 14524. **Olten:** Meier, E., Med. dent., Zahnarzt, Vb 1984. — Verein für Pilzkunde Olten und Umgebung, Vb 1923. **Baron:** Gut des Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeiterverbandes, Christian Soltermann, Verwalter, IIe 2347. **Relden:** Schweizerische Grütlikrankenkasse, Unterverband 86, VII 9324. **Rüti (Zürich):** Gnehm, Ernst, Molkerei, VIII 10195. **St. Gallen:** Metzier, Heinrich, sen., Schneidermeister, IX 8731. — Wieser, Albert, IX 8733. **Schwerzenbach:** Entwässerungsgenossenschaft «Hellwiesen-Luchswiesen» Hegnau, VIII 30399. **Sion:** Lugon, Adolphe, cordonnerie, IIc 2349. **Staad bei Rorschach:** Hugelshofer, H., Ostschweizerische Holzko lenaufarbeitung, IX 8732. — Schlegel, Victor, Technische Neuhelten. IX. 8735. **Thun:** Frauenhilfsdienst, Kantonalverband Bern, Büro Thun, III 14535. **Trimbach:** Jampen, Fr., Tankrevisionen, Vb 1981. **Umiken:** Hartmann, Karl, Ofenbau und Plattenbeläge, VI 5581. **Wädenswil:** Vertriebsgenossenschaft des Eidgenössischen Musikvereins, Balsthal, Geschäftsort Wädenswil, VIII 22643. **Wetzikon (Zürich):** «Konkordia» Kranken- und Unfallkass des Schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion Wetzikon (Zürich), VIII 5474. **Winterthur:** Gamper, Max, Administrator, VIIIb 2017. — **Schwarz, Jules,** VIIIb 3256. **Yverdon:** Tarantola, M., rasoirs électriques, II 9654. **Zuoz:** Zweigstelle der kantonalen Ausgleichskasse, X 4541. **Zug:** Uffer, Peter G., Kaufmann, VIII 30382. **Zürich:** Amsler, Erich Verwaltung Freie Strasse 14), VIII 18030. — Armee-Mehrkampf-Vereinigung Zürich, VIII 12726. — Bader, Hermann, Fabrikation und Vertrieb von Lebensmitteln, Haushaltungskurse, VIII 30393. — Bertschi, P., Fräulein, Neo-Kosmetik, VIII 30396. — Brauebli, Willi, Angestellter, VIII 18696. — Brodbeck-Jacot, Emil, VIII 11963. — Brunner, K., Fräulein, Wäschehaus, VIII 30409. — Brunner-Schmuckl, Viktor, VIII 5537. — Dubs, E. & A., Schreiner i und Glaserei, VIII 6977. — Egli, Wilhelm, Neuzeitliche Nährmittel, VIII 12749. — Engel, Emil, Sekundarlehrer (Sammlung für die Sekundarschule Maur), VIII 29399. — Engeli, Emil, Zigarrenhaus Hottingerplatz, VIII 28874. — Fähndrich, O., Fräulein, Früchtezentrale, Obst und Gemüse en gros, VIII 30108. — Fischer, Fritz, Architekt, VIII 6797. — Fürsorgefonds der Firma Luwa AG., VIII 14899. — Gloriafilm AG., VIII 30398. — Hefti, Fridolin, Büromaschinen, VIII 30394. — Kunz-Züreher, Otto, Aussteuern, VIII 30385. — Lüscher-Hunziker, Alice, VIII 30388. — Merkler, Fritz, kaufmännischer Angestellter, VIII 30403. — PATRIA, Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit, Vertretung V. Friedländer, VIII 3213. — Pfenninger, Carl Oscar, Dr. jur., VIII 30406. — Podnetzky, Anna, Fräulein, Partikularin, VIII 30410. — «Propaganda für die Blume», Kommission, VIII 27955. — Schaffhauser, Albert, Telegraphenbeamter, VIII 2179. — Schützengesellschaft der Eisenbahner Zürich, VIII 30389. — Schweizerische Keglervereinigung (Reisekasse), VIII 30405. — Schweizerische Landeshandwerkerbewegung, VIII 13369. — Steinhübers Erben, S., Hausverwaltung, VIII 30392. — Treuhandstelle Elastikindustrie I.G./I.K., VIII 17842. — Turnverein Affoltern-Zürich, Vereinszeitung «Der Affoltner Turner», VIII 14866. — Verband der Krankenkassen im Kanton Zürich (Abteilung Prüfungsstelle), VIII 8165. — Versicherungskasse des Schweizerischen Eisenbahnerverbandes, Sektion Zürich WPV., VIII 30381. — Veteranenvereinigung des Männerchors Hottingen, VIII 30411. — Werkzeugmaschinen St. Turski, VIII 11468. — Wettstein, Ernst, Autotransporte, VIII 30391. — Widmer, Georges, Uhrengeschäft, VIII 10906. — Wiedenmann-Pfenninger, Marg., Frau, VIII 11418. — Wild, Max, Casino Wollishofen, VIII 30390. — Wirz, Eduard, VIII 15022. — Wohlmann, Hermann, Kaufmann, VIII 30132. — Zeitklub Zürich, VIII 30387. **Bonn:** Blank, Carl, Kommanditgesellschaft, Verbandpflasterfabrik, VIII 30378.

Zürich, den 8. April 1942.

Wir haben die schmerzliche Pflicht, Ihnen vom Hinschiede unseres Gründers und Direktors

Herrn Ständerat
Prof. Dr. Hans Bernhard

Kenntnis zu geben. Er starb nach schwerem Leiden im Alter von 54 Jahren.

Schweiz. Vereinigung für Innenkolonisation und industrielle Landwirtschaft

Die Beerdigung findet auf Wunsch des Verstorbenen im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Automobilwerke Franz AG., Zürich

Einladung

an die Herren Aktionäre der Automobilwerke Franz AG., Zürich, zur

33. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 17. April 1942, nachmittags 15 Uhr, am Sitze der Gesellschaft.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 32. Generalversammlung vom 25. April 1941.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1941 sowie Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Umfragen.

Jahresbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können ab 7. April 1942 am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden. Ihre Stimmkarte halten wir Ihnen zur Verfügung.

Z 187 AUTOMOBILWERKE FRANZ AG.

Gas- und Wasserwerk Schwyz AG.

Einladung zur 30. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 25. April 1942, nachmittags 4 Uhr, im Hotel Rössli, Seewen.

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Jahresrechnungen, Bericht der Revisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 13. April 1942 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Geschäftsbericht wird den Aktionären ab 15. April 1942 auf Verlangen zugestellt oder kann im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz (Angabe der Aktiennummern) bis spätestens 24. April 1942 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgegeben. Lz 47

Seewen-Schwyz, den 30. März 1942.

Der Verwaltungsrat.

Gaswerks-Betriebsgesellschaft AG., Zürich

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 21. April 1942, 14 Uhr, im Bureau der Gesellschaft.

TRAKTANDEN: 1. Abnahme der Jahresrechnung per 31. März 1942 und des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. Z 173

Zürich, den 9. April 1942. Der Verwaltungsrat.

Elektrische Bahn Stansstad—Engelberg

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 7. März 1942 wird das Aktienkapital der Elektrischen Bahn Stansstad-Engelberg von Fr. 1 400 000 auf Fr. 640 000 reduziert durch Abschreibung der Stammaktien von Fr. 250 auf Fr. 50 und der Prioritätsaktien von Fr. 500 auf Fr. 400.

Die Herren Aktionäre werden auf Grund dieses Beschlusses ersucht, ihre Titel zwecks Abstempelung der Bank Falck & Cie. in Luzern einzureichen. Lz 46

Luzern, den 6. April 1942. **Der Verwaltungsrat.**

Kaufmann

In ungekündigter, leitender Position **sucht**

neues, verantwortungsvolles Arbeitsfeld

Geschäftsleiter mit nachweisbaren Erfolgen. Organisator. Mehrjährige **Auslandpraxis** in bekannter Weltfirma. Initiativ, zielbewusst, jedoch anpassungsfähig. Unbedingt zuverlässiger Charakter. Gründliche Erfahrung in der **Führung von Vertretern und Personal.** Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch. — Offerten, die gegenseitige Diskretion voraussetzen, unter Chiffre Lc 6868 Z an Publicitas Zürich. Z 181

Bau-Aktiengesellschaft zur alten Mühle
OLTEN

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 28. April 1942, nachmittags 16 Uhr, im Restaurant zur alten Mühle, Olten.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht.
3. Abnahme der Rechnung für 1941 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Demissionen und Neuwahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

On 32

Olten, den 8. April 1942. Der Verwaltungsrat.

Spinnerei und Zwirnerei Niedertöss AG., Winterthur

Einladung zur 29. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 21. April 1942, nachmittags 14¼ Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Rechnung pro 1941 und Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1942.

Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1941 und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 11. April 1942 an im Bureau in Niedertöss zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 20. April 1942 bezogen werden bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur und im Bureau in Niedertöss. W 17

Winterthur, den 11. März 1942. Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft Kornhausstrasse, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 27. April 1942, 16 Uhr, im Restaurant zur Saffran, Limmatquai 54, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz auf 31. Dezember 1941.
2. Entlastung der Verwaltung, Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Betriebsrechnung und Bilanz, die Anträge des Verwaltungsrates und der Revisorenbericht liegen vom 13. bis 25. April im Domizil der Gesellschaft, Josefstrasse 55, zur Einsicht auf, woselbst die Aktionäre bis spätestens am 24. April 1942 gegen Ausweis über den Aktienbesitz und Nummernverzeichnis die Zutrittskarten zur Versammlung beziehen können. Z 155

Zürich, den 25. März 1942. Der Verwaltungsrat.

Commune de Lausanne

Emprunt 3½ % de 1933

AMORTISSEMENT DE 1942

9me tirage de 332 obligations remboursables à fr. 1000. — le 1er juillet 1942.

Numéros:

101— 125	826— 850	1851— 1875	2476— 2500	2576— 2600
2826— 2850	5301— 5311 *	6105— 6125	7351— 7400	7551— 7600
11251—11300				

Les obligations nos 5312—5325 sorties au tirage avec la série 5301—5325 seront remboursables le 1er **juillet 1943.**

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement: P 439-D-1

Amortissement de 1939: Nos 5767, 7795.
Amortissement de 1940: Nos 5200, 6594.
Amortissement de 1941: Nos 5458, 5459, 11220, 11221, 11222, 11223, 11224.

Lausanne, le 31 mars 1942. DIRECTION DES FINANCES.

Chemin de fer d'intérêt local de Chamonix au Montenvers (Mer de Glace)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 24 avril 1942, à 15 heures, à Annemasse (Haute-Savoie), à la Banque L. Laydernier & Cie, avec l'ordre du jour suivant:

1. Opérations statutaires.
2. Autorisation d'un emprunt éventuel.

Le bilan et les comptes ainsi que le rapport de Monsieur le commissaire aux comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, en Etude de Me H. Moret, notaire, à Annemasse.

Messieurs les actionnaires désirant assister à l'assemblée ou s'y faire représenter, pourront retirer leur carte d'admission, contre dépôt de leurs titres, avant le 20 avril 1942: **à Lausanne:** à l'Union de Banques Suisses; **à Genève:** chez MM. Hentsch & Cie; **à Fribourg:** chez MM. Weck, Aeby & Cie; **à Annemasse:** au siège social, en l'Etude de Me H. Moret, notaire; **à Chamonix:** au bureau de la compagnie. L 82

Le Conseil d'administration.

Additionsrollen

mit und ohne

Kohlenpapiereinlage

fabriziert als Spezialität

WAGNER & CIE

PAPIERWARENFABRIK · ZÜRICH

Lieferung nur durch Wiederverkäufer

Buchhaltungsbureau

FRISCH & Co.

vorm. Hermann Frisch

Weinbergstraße 57

Zürich

Bureau gegr. 1899

Telephon 6.46.30

besorgt: Einrichtungen, Nachtragungen, Revisionen, Bilanzen, Steuerangelegenh.

117

Franz. Grill-, Speise- und Café-Restaurant

Metropol

Zürich, Fraumünsterstr. 14, Leitung G. Gubser

Zu verkaufen

komplette Diktieranlage „Diktator"

bestehend aus Diktier-, Abhör- und elektrischer Walzenschleifmaschine in gutem Zustande, ist umständehalber zu stark reduziertem Preise aus Privathand abzugeben.

Offerten unter Chiffre Y 6836 Z an Publicitas Zürich. Z182

Bundesgesetz über das Anstellungsverhältnis der Handelsreisenden

(Vom 13. Juni 1941)

Der Wortlaut dieses Gesetzes steht den Interessenten in Form eines Separatabzuges zum Preis von **Fr. —.30** zur Verfügung. Bestellungen an Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern (Postcheckrechnung III 5600).

Bei grösseren Bestellungen Rabatt.

Tüchtiger, an selbständige Arbeit gewöhnter

kaufmännischer Angestellter

sucht Stellung zum baldigen Eintritt in Handels-, Industrie- oder Speditions-Unternehmen. Kenntnisse: deutsche u. franz. Sprache, sämtl. Büro- und Speditionsarbeiten, Zoll- und Bahntarif, Kontingentierung. Selbständig korrespondierend. Evtl. Uebernahme einer Vertretung seriöser Handels- und Industrie-Unternehmung. Kautionsfähig. Prima Zeugnisse u. Referenzen. Offerten unter Chiffre J 51783 Q an **Publicitas Basel.** Q95

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich BASEL Genf

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

499

Kraftübertragungswerke Rheinfelden

Bilanz, abgeschlossen auf 31. Dezember 1941

Vermögen	Stand 1. 1. 1941 RM.	Zugang RM.	Abgang RM.	Abschreibung RM.	Stand 31. 12. 1941 RM.
I. Anlagevermögen:					
1. Bebaute Grundstücke mit:					
a) Verwaltungs- u. Wohngebäuden	1 229 733.45	—	—	—	1 229 733.45
b) Betriebsgebäuden	3 450 358.59	7 214.94	54 211.81	—	3 403 361.72
2. Unbebaute Grundstücke	651 386.58	1 661.50	27 170.50	—	625 877.58
3. Wasserbauten	9 103 586.61	—	—	—	9 103 586.61
4. Maschinelle Anlagen	5 935 919.46	—	—	—	5 935 919.46
5. Schalt- u. Transformatorenanlagen	4 115 195.73	27 941.55	16 650.42	—	4 126 486.86
6. Fernleitungen, Ortsnetze u. Zähler	5 699 207.17	85 442.16	13 680.01	—	5 770 969.32
7. Werkzeuge, Betriebs- u. Geschäftsausstattung	1.—	2 945.40	—	2 945.40	1.—
8. Im Bau befindliche Anlagen	25 188.39	83 493.94	25 188.39	—	83 493.94
9. Beteiligungen	8 528 071.67	1 425 750.—	—	—	9 953 821.67
	38 738 648.65	1 634 449.49	136 901.13	2 945.40	40 233 251.61

II. Umlaufvermögen:		
1. Waren und Betriebsstoffe	230 582.42	
2. Wertpapiere	2 071 490.49	
3. Darlehen und Vorschüsse	1 219 775.22	
davon durch Hypotheken gesichert RM. 78 586.83		
4. Von der Gesellschaft geleistete Anzahlungen	206 558.37	
5. Forderungen aus Stromlieferung und Leistungen	622 762.18	
6. Forderungen an Konzernunternehmen	831 192.55	
7. Wechsel	57 720.76	
8. Kassenbestand, Reichsbank- und Postcheckguthaben	117 245.16	
9. Andere Bankguthaben	1 073 797.57	6 431 124.72
III. Rechnungsabgrenzungsposten		19 486.59
Bürgschaften RM. 1 700 469.60		
		46 683 862.92

Verpflichtungen		
I. Aktienkapital		14 000 000.—
II. Rücklagen:		
1. Gesetzliche Rücklage	1 340 259.33	
Einlage für 1941	50 365.15	
	1 390 624.48	
2. Andere Rücklagen	1 454 538.91	2 845 163.39
III. Erneuerungsfonds (Wertberichtigung des Anlagevermögens)	12 169 936.04	
Entnahme	27 150.84	
	12 142 785.20	
Einlage für 1941	711 876.15	12 854 661.35
IV. Heimfallfonds	1 282 752.20	
Einlage für 1941	88 123.85	1 370 876.05
V. Rückstellungen		2 451 061.60
VI. Verbindlichkeiten:		
1. 13 130 000 Schweizerfranken Teilschuldverschreibungen vom Jahre 1927	10 635 300.—	
2. Hypothekenschulden	37 020.03	
3. Anzahlungen von Kunden	11 024.27	
4. Verbindlichkeiten auf Grund von Lieferungen und Leistungen	395 034.96	
5. Verbindlichkeiten gegenüber Konzernunternehmen	6 458.78	
6. Guthaben unserer Wohlfahrtseinrichtungen	154 004.08	
7. Verbindlichkeiten gegenüber Banken	40 823.19	
8. Sonstige Verbindlichkeiten	823 007.28	
9. Zinsscheine auf 1. Januar 1942 und früher verfallene, noch nicht eingelöste Zinsscheine RM. 200 556.35		
abzüglich an die Konversionskasse Berlin einbezahlt RM. 200 556.35		
RM. —		
Noch nicht eingelöste Gewinnanteilscheine RM. 49 920.—	49 920.—	12 152 592.59
VII. Rechnungsabgrenzungsposten		76 928.14
VIII. Reingewinn:		
Gewinnvortrag vom Jahre 1940	92 465.96	
Gewinn 1941	840 113.84	932 579.80
Bürgschaften RM. 1 700 469.60		
		46 683 862.92

Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1941

AUFWAND	RM.	RM.	ERTRAG	RM.
1. Löhne und Gehälter	882 473.04		1. Gewinnvortrag vom Vorjahre	92 465.96
abzüglich auf Bau verbucht oder weiterverrechnet	51 458.05	831 014.99	2. Jahresertrag nach Abzug der Aufwendungen für Strombezug	5 820 601.04
2. Soziale Abgaben	45 628.10		3. Erträge aus Beteiligungen	415 206.—
abzüglich weiterverrechnet	1 602.11	44 025.99	4. Ausserordentliche Erträge	43 228.18
3. Einlage in den Erneuerungsfonds		711 876.15		
4. Einlage in den Heimfallfonds		88 123.85		
5. Einlage in die Gesetzliche Rücklage		50 365.15		
6. Abschreibungen auf Anlagevermögen		2 945.40		
7. Andere Abschreibungen		214 607.74		
8. Zinsen für Teilschuldverschreibungen und sonstige Zinsen nach Abzug der Zinserträge		248 202.25		
9. Steuern, Wasserrechtszinsen und Abgaben (davon Steuern vom Ertrag und vom Vermögen: Reichsmark 1 284 118.43)		1 969 617.91		
10. Beiträge an Berufsvertretungen		19 079.66		
11. Alle übrigen Aufwendungen		1 259 062.29		
12. Reingewinn:				
Gewinnvortrag vom Jahre 1940	92 465.96			
Gewinn 1941	840 113.84	932 579.80		
		6 371 501.18		6 371 501.18

Verteilung des Reingewinnes: 6% Gewinnanteil auf RM. 14 000 000 Aktienkapital	840 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	92 579.80
	932 579.80

Nach dem abschliessenden Ergebnis unserer pflichtmässigen Prüfung auf Grund der Bücher und der Schriften der Gesellschaft sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht, soweit er den Jahresabschluss erläutert, den gesetzlichen Vorschriften.

Stuttgart, den 21. März 1942.

SCHWÄBISCHE TREUHAND-AKTIENGESELLSCHAFT:
Dr. Bonnet, Wirtschaftsprüfer. ppa. Dr. Lipfert, Wirtschaftsprüfer.

Der Aufsichtsrat setzt sich zurzeit zusammen aus den Herren: Dr. Wilhelm Koeppel, Vorsitzer, Alfred Blinzig, stellv. Vorsitzer, Dr. Hermann Korrodi, stellv. Vorsitzer, Dr. Edmund Barth, Dr. Rudolf G. Blindschedler, Reinhard Boos, Walter Fessler, Dr. Adolf Jöhr, Carl Joerger, Professor Dr. Ing. Dr. h.c. Waldemar Petersen, Nicolaus Wenz, Arthur Winiger. Q 94

Der Vorstand besteht aus den Herren: Dr. Ing. Herbert Albrecht, Rheinfelden; Wilhelm Braun, Rheinfelden.

Rheinfelden (Baden), den 31. März 1942.

KRAFTÜBERTRAGUNGSWERKE RHEINFELDEN,
Der Vorstand.

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.